



**Gói Chăm sóc tại Nhà
(Home Care Package)
có thể đảm bảo quý vị
nhận được các dịch vụ và
hỗ trợ quý vị cần.**

Trước khi ký Hợp đồng với Cơ sở cung cấp Dịch vụ để cung cấp Dịch vụ chăm sóc tại nhà, điều cần thiết là quý vị phải nhận thức được các quyền và trách nhiệm của mình.

Quý vị cần phải:

1. Hiểu quyền của quý vị¹.
2. Biết rằng cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà phải tôn trọng quyền của quý vị.
3. Nếu quý vị có bất kỳ mối quan ngại nào, hãy nói chuyện với cơ sở cung cấp của mình.
4. Quý vị có trách nhiệm với cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà mà quý vị lựa chọn.
5. Hãy tôn trọng và ân cần.
6. Cung cấp một không gian an toàn cho các cơ sở cung cấp và nhân viên của họ để giúp đỡ quý vị.
7. Hãy sẵn sàng đón nhận thay đổi trong gói chăm sóc tại nhà nếu sức khỏe của quý vị thay đổi.
8. Thanh toán phí chăm sóc tại nhà theo thỏa thuận với nhà

¹ Home Care Packages Program Manual for Care Recipients (Sách hướng dẫn về Chương trình Gói Chăm sóc tại Nhà dành cho Người nhận Dịch vụ Chăm sóc), phiên bản 1.4, tháng 1 năm 2023

Trước khi quý vị ký hợp đồng

Quý vị có quyền *trước khi* bất kỳ Hợp đồng nào được ký kết. Quý vị nên hiểu rõ ràng về Hợp đồng mình ký.

Những điều cần kiểm tra

	Có	Không
1. Quý vị có nhận được bản sao Hợp đồng, tờ rơi và tài liệu quảng cáo về dịch vụ được cung cấp bằng tiếng Anh đơn giản, không có thuật ngữ không?	☐	☐
2. Quý vị có nhận được bản sao bằng Tiếng Việt cho tất cả các tài liệu do Cơ sở cung cấp dịch vụ của mình cung cấp không?	☐	☐
3. Quý vị có nhận được bản sao Hợp đồng (bằng cả tiếng Anh và Tiếng Việt) ít nhất một tuần trước khi hẹn ký không? *	☐	☐
4. Hợp đồng có liệt kê rõ ràng các dịch vụ của Cơ sở cung cấp Dịch vụ sẽ được cung cấp, khi quý vị ký không?	☐	☐
5. Hợp đồng có liệt kê tất cả các dịch vụ <i>tiềm năng</i> mà Cơ sở cung cấp Dịch vụ có thể cung cấp dựa trên đánh giá Chăm sóc tại Nhà (Home Care) của quý vị không, (ngay cả khi quý vị hiện giờ không quan tâm đến chúng)?	☐	☐
6. Quý vị đã cân nhắc phương thức thanh toán phí ưa thích của mình (chẳng hạn như trừ thẳng tiền từ tài khoản, khấu trừ từ trợ cấp của Centrelink hoặc chuyển khoản hàng tháng) chưa?	☐	☐
7. Quý vị có được cung cấp một thông dịch viên chuyên nghiệp, ngoại trừ người thân trong gia đình, để dịch trong các cuộc trò chuyện với Cơ sở cung cấp Dịch vụ không? *	☐	☐
8. Quý vị đã có thời gian xem lại Hợp đồng với Cơ sở cung cấp Dịch vụ và nhận được câu trả lời cho tất cả các câu hỏi của mình chưa?	☐	☐
9. Quý vị có nhận được bản sao Điều lệ về Quyền Chăm sóc Người cao tuổi (Charter of Aged Care Rights) bằng Tiếng Việt không?	☐	☐

Nếu trả lời 'không' cho bất kỳ điểm nào trong số này, quý vị có quyền yêu cầu Cơ sở cung cấp Dịch vụ của mình cho biết thêm thông tin. COTA NT Aged Care Navigators (08 8941 1004), Care Finders (08 8985 0000), DCLS (08 8982 1111) và OPAN (1800 700 600) cũng có thể trợ giúp nếu quý vị có thắc mắc.

* Dịch vụ biên dịch và thông dịch chuyên nghiệp **miễn phí** cho quý vị và Cơ sở cung cấp Dịch vụ.

Ấn phẩm này do COTA NT biên soạn, được hỗ trợ bởi sự đóng góp tài chính của Bộ Y tế và Chăm sóc Người cao tuổi. Để có phiên bản có thể chỉnh sửa, vui lòng liên hệ với người quản lý PICAC.